

Posebna izdaja

STEZICE

v angleščini

Osnovna šola heroja

Bračiča - Tržič

ob 20 letnici glasila

ST. VALENTINE'S DAY

Saint Valentine's Day is February 14th. It is named after Christian martyr, the bishop Valentine, who died martyr's death in Rome in the 3rd century. He became patron saint of young people, especially of newly married couples.

In England there was an old custom dating back to the 15th century. Young people used to choose sweethearts for the coming year. Later on the tradition was continued by sending Valentine cards on February 14th. Valentines were hand-written at first. In the British Museum in London one can see the first known Valentine card. It was written in 1415 by the young French Duke of Orleans who was then a prisoner in Tower of London to his wife. Unfortunately this document was intercepted by King Henry V. of England. So the young wife never got the card.

The earliest printed Valentine cards turned up towards in England at the end of the 18th century.

Nowadays young people continue the tradition by sending Valentine cards to their friends. The cards usually contain love verses and a picture of two lovers, heart or some other romantic symbols of love.



SOME ORIGINAL VALENTINE CARDS FROM ENGLAND



A traditional type of Valentine card. The idea is to tell the other person that you love him/her, but you never put your name on the card.

*Here's a Valentine
to tell you
What I've often said before--
Every day, in every way
I love you
more and more!*

Happy Valentine's Day



Valentine.
Peek-A-Boo
I Love You!

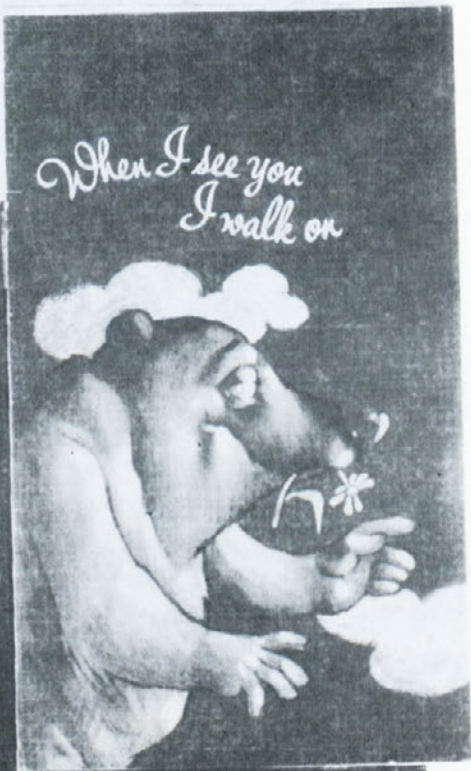
A modern styled one. Mostly children and teenagers send them, but also many other age groups. There are also ones for wives and husbands.

One of the funny kind.

You send them to people you like, love or fancy, but you never write who it is from.

You cover them in silly poems, for example:

Roses are red
Violets are blue
Sugar is sweet
And so are you.



Hurry Up and be My Valentine!



You're mine,
 all of the time,
 You're like sunshine,
 You're only mine!

I miss you!

I want you!

I need you!

I love you!

SOME VERSES FOR THE VALENTINE
CARDS:

I walk around the town,
rain's falling down
and I hope you'll be mine.

To love somebody is nothing
To be loved is something
To love and be loved is everything.

Marjana Laibacher, 8.b

I love you
and you love me,
write me,
kiss me,
and never forget me.

Alenka Mravlje, 8.b

I'm sending this card to you
because I love you true.



Andreja Blažič, 8.b

HOME, SWEET HOME

OUR FAMILY AND I

I am Matej. I am twelve years old. My birthday is on the first of March. I live in Zvirče. I speak Slovene.

I am in the sixth class. My school is in Bistrica near Tržiš. This year I have four new subjects: biology, house keeping, history and geography. Mathematics is a difficult subject for many pupils, but not for me. I like geography, because I am good at it.

Do you know my parents? My mother is Francka. Do you know her? My father is Mirko. Do you know him? I have one brother. His name is Aleš. He is ten years old. He is in the third class.

This is our family. Do you know us now?

Matej Razinger, 6.d

WHO ARE YOU ?

My name is Ervin. I am eleven years old. I am in the fifth class.

My parents are Mr. and Mrs. Povalej. They are good parents. I am not a good child. My arms are strong and my legs are fast. I have no brother and no sister.

Ervin Povalej, 5.d

OUR FAMILY

My name is Tanja, my family name is Podgoršek. I am eleven and three months. I am from Bistrica. My telephone number is 51-976. I am in the fifth class. My school friends are Petra, Vesna, Blanka and Lea. I am not very tall. I have a sister. Her name is Nataša. She is fourteen years old. I like my sister. She is in the eighth class. My mother is Marija and my father is Drago. They are good parents. We are a happy family.

Tanja Podgoršek, 5.c

SLOVENIA, MY COUNTRY

Slovenia is small. It is beautiful. Ljubljana is the capital of Slovenia. It is an old town. It is older than Tržič. Tržič is my hometown. It is near the mountains.

I like it.

Triglav is the highest mountain in Slovenia. The biggest lake is the Bohinj lake.

I like Slovenia.

Gregor Ahačič, 6.a

I COLLECT

I collect lighters. I keep them in a big box. I have a lot of lighters, but they don't work any more. My collection is interesting. I have big and small lighters, red, brown, blue, white lighters, lighters with pretty pictures. My lighters are cheap and good, but one is very expensive. There are a lot of petrol and cigar lighters in my collection. I have a lot of Yugoslav lighters in my collection, but I have only a few American and German lighters.

I often show my collection of lighters to my friends.

Peter Gabor, 6.d



A VISIT TO YUGOSLAVIA

I am Alice Rogers. I will come to Yugoslavia for my summer holidays. I'll come to Tržič. My penfriend Mojca will meet me at Brnik. I'll stay with her family in Tržič. She will show me some interesting buildings there. And from Jožef's hill I'll have a wonderful view of the old town.

We'll also go to Bled. We'll swim in the lake. I'll take some pictures of the swans and ducks.

I'll stay in Yugoslavia for a week. I'll enjoy my stay there. When I return home, I'll tell my friends about my visit to Slovenia.

Barbara Bertonec, 7.c

MY VISIT TO ENGLAND

Next Friday I'll visit my friends in England. I'll fly there.

My friend Susan will meet me at the London airport. She'll take me by bus to their house. She'll be very happy because of my visit.

The next day she'll show me the city. I'll see some interesting old and modern buildings. She'll also show me the new supermarket. I'll buy toys for my little brother. And I'll send postcards to my friends in Yugoslavia.

On Sunday I'll return home. My mother will meet me at the Brnik airport.

I'll be very tired, but I'll be happy. I'll spend a nice week with the Brown family.

Simona Paplar, 7.c

IN MY SPARE TIME

I don't have much spare time, because I must study. In my spare time I do a lot of things. Sometimes I play on the computer. I listen to the radio and to the tape recorder. In the evening I watch television. Sometimes I visit my grandparents and spend a full day with them. I go out with my friends. On Thursday I go back to school, because I have handball.

If it is sunny I go for an outing with my friends. We go on our bicycles. We stop at the edge of a field. Then we make a fire and roast potatoes. In the and we pick up all the papers and put the fire out.

During my schooltime I have a little spare time, but in my holidays I have a lot of spare time.

I like holidays.

Gregor Polanšek, 7.c

WHEN I AM FREE

I have a lot of work at school, so I don't have much spare time. And I must study.

On Saturday I must clean our flat. In the afternoon I am free. Then I read books or go to my friend's. Sometimes I listen to the radio and dance. On Sunday our family usually visit our friends. We often go to Bled. There we swim and slide. Then we go for a walk. The lake is interesting because of swans and ducks. They are very funny when they drink water.

I don't earn any money in my spare time, because I don't work for money.

Karla Smolej, 7.c

MY SPARE TIME

In my spare time I usually go out. But I don't have so much spare time.

I must study and help my mother. In the afternoon I often go back to school. I study German and English. I like gymnastics and handball. In my spare time I help our neighbours. I also look after my little cousin. I often play with my friends. Sometimes I listen to the radio and watch television in the evening.

This is my spare time.

Vesna Mucić, 7.a

LETTER-WRITING LETTER-WRITING

Dear Beti!

Hi, I am 13 years old. My birthday is on December 4th. I have only one sister. I have two cats. Their names are Frida and Frisco. Here in Sweden a lemonade is called Frisco. Frida is seven years old and Frisco is five months.

Sometimes I like school. We start at 8.10. I have to go by bus, so I come home at 15.50. And then I do my homework. School is the best on Saturday and Sunday. We are free then. When do you have summer holidays? We have them from 7th June to 18th August. Here is my timetable.

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
English	Swedish	Maths	English	*Sleep
Gym	English	Maths	Swedish	*Sleep
Swedish	Maths	English	Geography	Chemistry
Lunch	French	French	Music	Physics
Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch
Technic	Geography	Geography	Lunch	History
Technic	History	History	Physics	Maths
French	Biology	Art	Gym	
French	Woolwork	Art	Gym	

*On Fridays I haven't got any lessons in the morning. The name of my school is EKILLA. How tall are you? I'm 59 inches. I don't have a boyfriend, but I like a boy called Johan. Do you have a boyfriend? I don't know what I want to be. Maybe a hairdresser. I don't know. In one week I'll send you a postcard.

Say hi to your family.

Bye-bye your penpal Tina

Write soon.

CHRISTINA CARLSSON
KILGÅSN. 77C
1610 40 ROSERSBERG
SWEDEN

Dear Tina!

Bistrica, May 14th

Thank you for your kind letter. It was interesting to read about your school and work.

I'm fine, too. I'm looking forward to our summer holidays. We have them from June 25th to September 1st.

You have been learning two foreign languages. Do you like French? I've been learning English for three years.

Our school starts at 7.30. I walk to school. We have usually five, six or seven subjects. I write my homework in the afternoon. Sometimes I go out with my friends.

In the evening I read books or watch television. I like animals. I have a canary. Its name is Jaka.

I play the organ in my free time.

I'm very tall for my age. I'm 71 inches. I like a boy called Tomaž. I don't have a boyfriend. I want to be a doctor.

Thank you for your photograph. Please write soon with all your news.

Best wishes

Best wishes

Beti



We have pen-friends in Finland, Sweden, England, America, Japan...

Beti Kuhar, 7. b

Nov. 10, 1986



Shannon Elbert
7312 W. Duell Rd.
Louisville Ky. 40272

Dear _____

Hi, I am 13 years old. When is your birthday? Mine is May 19. Do you have any brothers or sisters? I have 2 sisters. Stephanie is 17 and Kristy is 9. Do you have any animals? I have 1 dog he is a miniature Schnauzer. His name is Toto. My sister Kristy has 3 cats, 4 gerbils, & 2 fish. Boy, what a lot of animals. I didn't realize she had so many.

Do you like school? I do except for the homework. What grade are you in. I'm in the 8th grade.

Do you take dancing? I take ^(dance) tap, jazz, and gymnastics. I also take rhythmic gymnastics. I am going to start modelling in the spring. I can't wait.

What kind of sports does your country have. I have always wanted to visit Yugoslavia. It sounds really like a nice place to go. In the winter does it get really cold? I know you think it's a dumb question, but I've always wondered. Well gotta

go - W/B/S

write Back Soon

Sincerely,

Shannon Elbert

P.S. Please send me a picture of you.

P.S.S. Here is a picture of me.

Keep
Foot Stay
Sweet

P.S.S.S. - I'm sure we'll make
good pen pals. I'll enjoy writing
to you.

Dear Romana,

Michelle Epsenhart
Brooklyn, 2985 Ave.
New York

I'm Michelle Epsenhart. My middle name is Renee. I'm 13 years old. I will be 14 in 2 months. My favorite thing to do is write. I want to be a lawyer when I get older. I always wanted to get a pen pal. America must be quite different than Yugoslavia. Please write soon.

Michelle Epsenhart

P.S. I know my handwriting is horrible. Ha, ha....

Michelle Epsenhart

Dear Michelle,

Zviroe, May 11th

I'm very glad you wrote to me. Your letter is very nice and very short. I'm 14 years old. I will be 15 in 5 months. My birthday is on November 10th. My hair is blond and my eyes are blue. What colour is your hair and what colour are your eyes? You want to be a lawyer. I want to be a teacher. I want to teach chemistry. I would like you to tell me about school life in America. Do you find school difficult? What is your best subject? My best subject is chemistry, but I like English, too. Do you like to listen to the music? I like music very much. My favourite group is Europe and my best singer is Madonna. Do you have any sisters or brothers? I have one brother. He's 25 years old and married.

Best wishes

Romana

Romana Bitenc, 8. b

DO YOU KNOW ME? YOU DON'T? THEN READ THIS.

I'm fourteen years old. My birthday is on February 26th. I'm in the eighth class. I have brown hair and blue eyes. I like to be alone sometimes, but friendship is important to me. My home is important to me, too. My house is big and old. It has too many windows and doors. Our house number is 66.

In our family there are my mother and father, two elder brothers, grandmother and of course I. We like one another. My parents and grandmother work on the farm, I and my brothers study and help at home. I'm the youngest in our family.

I live in Kovor. It's a small village. Maybe Kovor will be a big town in 20 years' time, because people build and build new houses. There are many farms, a shop, a church, a fire-station and a school with four classes in our village. People in Kovor are kind and I like to live here. I think that I'm an outdoor person, but I like to be at home, too. My hobby is collecting stamps and badges and I'm interested in sports news, too. I like to listen to pop and disco music. My favourite group is Modern Talking, my favourite singers are Bruce Springsteen and Rod Stewart. I like to play basketball, football, volleyball and I like skiing and playing chess.

Gregor Šlibar, 8.c

My name is Tanja. I'm fourteen years old. I have blue eyes and brown hair. I'm 153 cm tall. I have one pen-friend in Finland. Her name is Katri. I live in Brezje. There are 4 km from Brezje to Tržič. I don't have any brothers or sisters. I like good music. My favourite school subject is gym. My hobbies are: athletics and letter-writing.

Tanja Dežman, 8.a

My name is Saša and I'm 14. I'm a small girl. I'm not as slim as Snow White, but I'm not fat. I have dark, almost black hair and big green eyes. My nose is a little bit freckled and because of that I look very funny. Some people say so.

My favourite subjects are biology and art. I don't have any special hobbies, but I like reading very much. I love dancing.

I live in Paloviše. It's a village. I don't like villages very much, because they are too far from towns, but I like people in my village. They are nice.

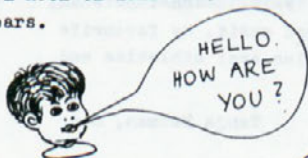
My best friend is Suzana. We spend a lot of time together.

Saša Bogataj, 8.a

I like to go out and meet with my friends. I have a lot of friends and I like them, but sometimes I like to be alone. I live in a family house. I share my room with my elder sister. Behind our house there is a big garden. Lots of fruit-trees and flowers are planted there.

I like my family. I have two sisters. The eldest sister is twenty-three years old and her name is Mojca. Vesna is twenty years old and she's a nurse. My mother and father work in a factory. We don't see one another every day. When we're together, we're sitting in the living-room and talking about everything.

I live in Bistrica, the new settlement, near Tržič. I like my hometown very much and I like to live here. I'm keen on handball. I've been playing it for four years.



HELLO.
HOW ARE
YOU?

Andreja Blažič, 8.b



I'M FINE,
THANKS.

I live in a small village called Hudi graben. I have two sisters. Karla is younger and Lili is older than I. We live in a house. We have a small garden, but we don't have animals.

Every day I go to school by bus. I must go to Bistrica, because we haven't got a school in our village. Next year I'll go to a secondary school to Kranj or Ljubljana. I like skating, swimming, reading books and music. I collect stamps, posters, postcards and badges. My best friend is Saša. We're sitting together in school and we always laugh.

Suzana Smolej, 8.a

I'm in the eighth class. Soon I'll have to decide which secondary school to go. It'll be difficult. I have a lot of friends. I have a lot of time for my friends. I like Asja and Alenka more than the others. Alenka is my schoolfriend, but Asja isn't. I have one brother. His name is Tilen. We like each other very much.

Dominika Šmitek, 8.b

My family is very important to me. We're four in our family. My mother's name is Marina and father's name is Janez. My sister Petra is a student. She's in the second class of secondary school. I like my family very much and I hope we'll stay together for many years.

I'm an outdoor person. I like going to the cinema, talking to my friends, playing handball, skiing in winter and swimming in summer. I'm playing the piano.

Asja Bohinc, 8.a

I'm fourteen years old. I'm in the eighth class. I have black eyes and brown hair. I look like my mother. I live in a block of flats and I like to be in our flat. I like my neighbours, we understand one another. I have one sister called Andreja. She's in the fourth class of the secondary school. My mother is a secretary in the Medical Centre in Tržič and my father works in a factory where bicycles are made. They're good parents and I like them.

I live in Tržič, exactly in the settlement Bistrica. Tržič is in the north of Yugoslavia, near the Austrian border. I like my hometown because it is small and people know one another.

I like my friends. I like to talk with them about our problems and happy things. I feel very good when I'm in company. The most of my free time I spend with people who are interesting for me. I like to meet new people and talk with them.

My hobbies are: music, sports, dancing, knitting, collecting posters, tins and cigarette boxes. I like reading, especially novels, romantic and criminal books.

I like disco and rock music. My best singers are Madonna, Sammy Fox...

Marjana Laibacher, 8.b

I'm a 14 years old girl. I have brown eyes and brown hair. I look like my father and mother. I have a lot of friends. I'm an outdoor person, because I like friends and nature. My hobbies are music, dancing, letter-writing and reading. I like disco music. My favourite singer and film-star is Pierre Casso. I play the jazz organ.

I live in Zvirče, a small village near Tržič. Zvirče has about 100 houses and 500 people. I like my home.

Jasna Jerman, 8.a

ROALD DAHL, GEORGE'S MARVELLOUS MEDICINE

Roald Dahl is a modern day author. He lives in Buckinghamshire and writes short stories for children. This story is about a naughty boy and is quite funny. Children between six and ten will like it.

Some other books by Roald Dahl: Charlie And The Chocolate Factory, James And The Giant Peach, Fantastic Mr. Fox, The Magic Finger, The Witches, The Wonderful Story Of Henry Sugar.

Here are some passages from the book translated by Marjana Laibacher, S.B.

" Now you heard what your mother said, George. Don't forget my medicine."

" No, Grandma," George said.

" And just try to behave yourself for once while she's away."

" Yes, Grandma," George said.

George was bored to tears. He didn't have a brother or a sister. His father was a farmer and the farm they lived on was miles away from anywhere, so there were never any children to play with...

" You can make me a nice cup of tea for a start," Grandma said to George. " That'll keep you out of mischief for a few minutes."

" Yes, Grandma," George said.

" How much sugar in your tea today, Grandma?" George asked her.

" One spoon," she said. " And no milk."

George went into the kitchen and made Grandma a cup of tea with a teabag. He put one spoon of sugar in it and no milk. He stirred the sugar well and carried the cup into the living-room....

" You know what's the matter with you?" the old woman said, staring at George over the rim of the teacup.

" You're growing too fast. Boys who grow too fast become stupid and lazy."

" But I can't help it if I'm growing fast, Grandma," George said.

" Of course you can," she snapped. " Growing's a nasty childish habit."

" But we have to grow, Grandma. If we didn't grow, we'd never be grown-ups."

" Rubbish, boy, rubbish," she said. " Look at me. Am I growing? Certainly not."

" But you did once, Grandma?....." Daddy says it's fine for a man to be tall," George said.

" Don't listen to your daddy," Grandma said. " Listen to me."

" But how do I stop myself growing?" George asked her.

" Eat less chocolate," Grandma said.

" Does chocolate make you grow?"

" It makes you grow the wrong way," she snapped. " Up instead of down." Grandma sipped some tea but never took her eyes from the little boy who stood before her.

" Never grow up," she said. " Always down."

" Yes, Grandma."

" And stop eating chocolate. Eat cabbage instead.".....

George went into the kitchen and made a marvellous plan...

" Si slišal, kaj je rekla tvoja mama, Gregor. Ne pozabi na moje zdravilo."

" Ne bom, babica," je rekel Gregor.

" In poskušaj se vendar enkrat lepo obnašati, medtem ko je mama zdama.

" Ja, babica," je rekel Gregor.

Gregor se je na smrt dolgočasil. Ni imel brata ali sestre. Njegov oče je bil kmet in njihova kmetija je bila na milje

oddaljena od vsega, tako tam nikoli ni bilo otrok, s katerimi bi se igral...

" Za začetek mi lahko pripraviš okusno skodelico čaja," je rekla babica Gregorju. " Tako se boš za nekaj minut isognil vragolijam."

" Ja, babica," je rekel Gregor.

" Koliko sladkorja naj ti dam danes v čaj, babica," jo je vprašal Gregor. " Eno žlico," je rekla. " In nič mleka." Gregor je odšel v kuhinjo in pripravil babici skodelico čaja. Vzel je filter vrečko. V skodelico je stresel žlico sladkorja, ni pa dodal mleka. Sladkor je dobro premešal in odnesel skodelico v dnevno sobo...

" Veš, kaj je narobe s teboj?" je rekla stara ženica, medtem ko je strmela v Gregorja preko roba čajne skodelice.

" Prehitro rasteš. Pantje, ki prehitro rastejo, postanejo neumni in leni."

" Toda jaz ne morem pomagati, če rastem prehitro, babica," je rekel Gregor.

" Seveda lahko," je hlastnila. " Rasti je grda otroška navada."

" Toda mi moramo rasti, babica. Če ne bi rasli, nikoli ne bi bili odrasli."

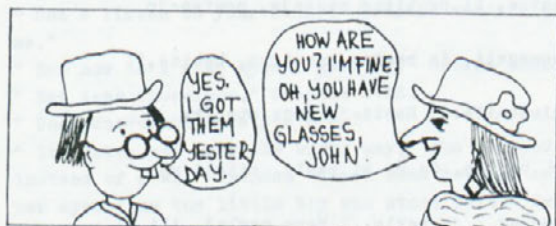
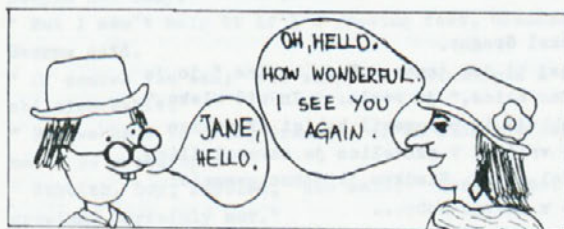
" Neumnost, fant, neumnost," je rekla. " Mene poglej. Ali jaz rastem? Seveda ne." " Toda nekoč si tudi ti rasla, babica.".... " Očka pravi, da je za moškega dobro, če je velik," je rekel Gregor.

" Ne poslušaj tvojega očeta," je rekla babica. " Poslušaj mene." " Toda kako naj ustavim rast?" jo je vprašal Gregor.

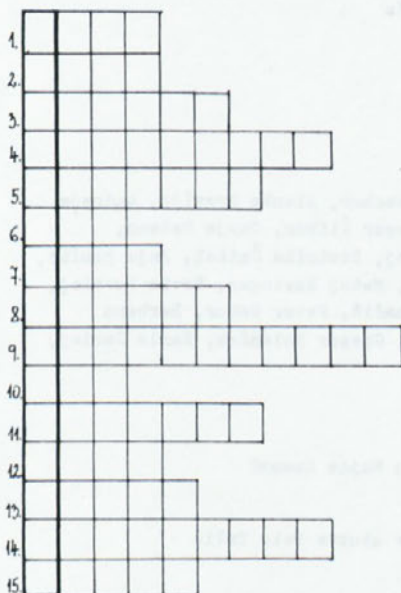
" Jej manj čokolade." je rekla babica. " Ali čokolada pospešuje rast?" " Pospešuje rast v napačno smer," je hlastnila. " Gor namesto dol." Babica je naredila požirek čaja, vendar ni odvrnila pogleda od majhnega dečka, ki je stal pred njo. " Nikoli rasti navzgor," je rekla. " Vedno navzdol." " Ja," babica,

" In prenehaj jesti čokolado. Jej zelje namesto čokolade."... Gregor je odšel v kuhinjo in naredil čudovit načrt....

DO YOU LIKE JOKES ?



FILL IN !



1. Alice, Bill and
2. South, north, west,.....
3. You write with
4. " Good.....," says the boy to the lady.
5. You listen to them.
6. " Could you, please, give me a cup of....".
7. " Guljan's Kennel is falling to pieces. Why don't you him a new one?"
8. " How old are you?" " I'm"
9. " What's your"? " I'm Slovenc."
10. " What's the time?" " It'so'clock in the afternoon."
11. " Can you tell me the way to the railway,please?"
12. Teachers say: " Be quiet and don't"
13. You must cross an if you want to come to America.
14. " How many do you have?" " I have two grandmothers, one grandfather, aunt and uncle and three cousins."
15. We live on it.

Andreja Blažič, S.b

Steziце so glasilo učencev
Osnovne šole heroja Bračiča
Tržič

Uredniški odbor:

Vesna Tišler, Marjana Laibacher, Alenka Mravljje, Andreja
Blažič, Romana Bitenc, Gregor Šlibar, Tanja Dežman,
Saša Bogataj, Suzana Smolej, Dominika Šmitek, Asja Bohinc,
Mateja Špič, Jasna Jerman, Matej Razinger, Ervin Povalej,
Tanja Podgoršek, Gregor Ahačič, Peter Gabor, Barbara
Bertoncelj, Simona Paplar, Gregor Polanšek, Karla Smolej,
Vesna Mucič in Beti Kuhar

Mentorici: Majda Rozman in Majda Kosmač

Tiskali v tiskarni Tovarne obutve Peko Tržič

V maju 1987

